



Geschichten verstehen

Roter-Faden-Texte unterstützen Kinder beim Verstehen von Geschichten. Literale Kompetenzen fördern mit Minibooklet, Audio-File und Bildern.

Text: Regula Malin, **Fotos:** SJW

Der SJW Verlag hat in Kooperation mit Claudia Neugebauer von der Pädagogischen Hochschule Zürich (PHZH) zu drei ausgewählten SJW Geschichten einen Roter-Faden-Text in Form eines Minibooklets erstellt. Der Einsatz dieser sprachlich vereinfachten Version erleichtert Kindern das Verstehen erzählerischer Zusammenhänge und bereitet sie spielerisch auf die anspruchsvollere Originalgeschichte vor.

Rezeptive und produktive Textfähigkeiten aufbauen

Im Kindergarten und in den ersten Primarklassen sind die sprachlichen Voraussetzungen der Kinder oft sehr unterschiedlich. Während die einen mit Bilderbüchern bereits vertraut sind, ist für andere die Auseinandersetzung mit Geschichten eine neue Erfahrung. Vorlese-situationen sind für die Lehrpersonen daher nicht selten eine Herausforderung, da Kinder mit wenig Geschichtenerfahrung oder geringen Deutschkenntnissen Mühe haben, den roten Faden in einer Erzählung zu finden – zum Bei-

spiel, weil sie gewisse Schlüsselwörter nicht verstehen oder von Details abgelenkt werden. In der Folge sind das Mitdenken und -sprechen in der Klasse schwierig. Ohne positive literale Erfahrungen sammeln Kinder aber kaum implizites Wissen darüber, wie Geschichten funktionieren. Das erschwert den Aufbau von rezeptiven und produktiven Textfähigkeiten erheblich. Genau hier setzen Roter-Faden-Texte des SJW Verlags an.

Roter-Faden-Texte für den 1. Zyklus

Ein Roter-Faden-Text ist eine sprachlich entlastete Kurzversion einer Geschichte für Vier- bis Achtjährige. Die Komplexität von Wortschatz und Satzbau wurde im Vergleich zum Originaltext reduziert. Informationen und anspruchsvolle Wörter, die für das globale Verstehen der Geschichte nicht relevant sind, wurden bewusst weggelassen. Der Roter-Faden-Text fokussiert auf die Haupthandlung und folgt einem einfachen Erzählmuster. Wichtige Wör-

ter und Formulierungen stehen im Zentrum und werden wiederholt, damit Kinder sie in ihren Wortschatz einbauen können.

Roter-Faden-Texte eignen sich für den Einsatz in ganzen Schulklassen. Diese Kurzversionen können auch für kleine Gruppen von Schülerinnen und Schülern eingesetzt werden, um sie auf die Auseinandersetzung mit der Originalgeschichte als Vorleselektüre in der Klasse vorzubereiten. So profitieren Kinder mit wenig Vorleseerfahrung oder Sprachschwierigkeiten vom Vorlesen im Klassenverband. Auch im DaZ-Unterricht lassen sich Roter-Faden-Texte integrieren.

Bildungsgerechtigkeit

Roter-Faden-Texte unterstützen in einer heterogenen Klasse gemeinsame Vorlese-Situationen. So finden alle Kinder einen Zugang zum Originaltext, können mitdenken und mitreden. Dieses positive Erlebnis weckt die Freude an Büchern und fördert die literalen Fähigkeiten, denn für den Aufbau von Textfähigkeiten reicht das bloss Hören von Geschichten nicht – Kinder müssen sie auch verstehen. Nur auf diese Weise sammeln sie implizites Wissen über die Erzählmuster von Geschichten. Es ist wichtig, dass Kinder bereits im Kindergarten positive literale Erfahrungen sammeln können und ihr Interesse für Texte aufgegriffen wird. Textfähigkeiten sind eine Voraussetzung für das Lernen und Verstehen und ausschlaggebend für

den Bildungserfolg. Der frühen Förderung von Literalität kommt daher auch im Lehrplan 21 grosse Bedeutung zu.

Wie funktionieren die Roter-Faden-Texte?

Das SJW lanciert das neue Angebot mit den drei SJW Bestsellern «Was ist mit Wuschel los?», «Das Schulhausgespenst 1» und «Serafinas Geburtstag». Die Lehrpersonen erhalten neben der Original-SJW-Publikation und dem Roter-Faden-Text in Form eines Minibooklets auch ein Audio-File mit einer Hörversion der Geschichte sowie die einzelnen Bilder als PDF-Datei.

Die Lehrperson liest den Roter-Faden-Text zuerst mehrmals vor und unterstützt das Verstehen, indem sie die passenden Bilder zeigt. Mit spielerischen Aktivitäten setzen sich die Kinder anschliessend vertieft mit dem Text auseinander, beispielsweise in Form eines Tischtheaters: Während die Lehrperson den Roter-Faden-Text vorliest, führen die Kinder die Figuren und sprechen Textpassagen nach. So festigen sie neu gelernte Wörter und Formulierungen und vertiefen ihre Vorstellung der Handlung. Das mitgelieferte Audio-File und die Bilder der Geschichte lassen sich vielfältig einsetzen. Die Lehrperson kann zum Beispiel den Hörtext abspielen, während die Kinder die Bilder der richtigen Reihenfolge anordnen. Oder sie unterbricht das Audio-File an gewissen Stellen und fordert die Kinder auf, den Text

weiterzusprechen. Jedes Kind erhält den Roter-Faden-Text als Minibooklet. Damit können die Kinder die Geschichte auch zu Hause ihren Geschwistern oder Eltern erzählen.

Nach der Auseinandersetzung mit dem Roter-Faden-Text erfolgt der Höhepunkt: Nun lernen die Kinder die Originalgeschichte kennen, die Lehrperson liest das entsprechende SJW-Heft vor. Durch den vorangegangenen Lernprozess sind die Kinder vorbereitet und in der Lage, die erweiterte Handlung zu verstehen.

Roter-Faden-Texte bestellen

Die Roter-Faden-Texte können über die Webseite bestellt werden. Im Lieferumfang enthalten sind die Roter-Faden-Texte als Minibooklet, die Audio-Files (Roter-Faden-Text und die SJW-Originalversion), die Bilder und das Originalheft. Die Audio-Files sind mit Signaltönen versehen, die dem Kind anzeigen, wann es die Seiten umblättern muss. Die Lehrperson kann die Bilder zur Geschichte ausdrucken. www.roter-faden-texte.ch

Regula Malin

ist Verlagsleiterin und Geschäftsführerin des SJW. Sie hat Kunstgeschichte und Erziehungswissenschaften studiert und ist Autorin und Herausgeberin von Monografien, Ausstellungskatalogen und museumspädagogischen Schriften.

Schweizerisches Jugendschriftenwerk

Das SJW ist der älteste Schweizer Kinder- und Jugendbuchverlag in Form einer gemeinnützigen Stiftung und fördert seit 90 Jahren mit hochwertiger und preisgünstiger Kinder- und Jugendliteratur die Freude am Lesen. Der Verlag ist mit seinem breiten und vielfältigen Leseangebot in den Schweizer Schulen fest verankert. Im fachlichen Austausch mit Pädagogischen Hochschulen und anderen Institutionen entwickeln wir Leseförderprojekte, Unterrichtsmaterialien, Lehrmittel und Vermittlungsangebote zu unseren Publikationen. Zugleich ist das SJW eine wichtige Plattform für junge Schweizer Autorinnen, Autoren, Illustratorinnen und Illustratoren.

www.sjw.ch



Was ist mit Wuschel los?

Die Füchsin und der Fuchs sind überglücklich, als sie ein verwaistes Tierchen finden. Sie nennen es Wuschel. Nur – Wuschel frisst nicht wie ein Fuchsjunges. Und im Herbst schläft er einfach ein. Was ist bloss mit Wuschel los?



Das Schulhausgespenst 1

Im Schulhauserstrich haust ein kleines Gespenst. Tagsüber schläft Wuhu tief und fest. Nachts aber geistert es durch die Klassenzimmer und sorgt mit seinen Streichen für Chaos im Schulhaus und für Ärger beim Abwart.



Serafinas Geburtstag

Serafina hat Geburtstag. Eina, das Eichhörnchen, will ihr ein Geschenk bringen. Immer mehr Waldtiere schliessen sich an – auch Flurin, der Fuchs. Das sorgt für Aufregung: Was er wohl im Schilde führt? Inklusive Bastelbogen.